

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

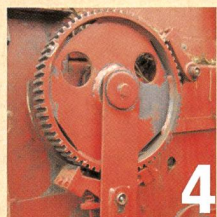
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



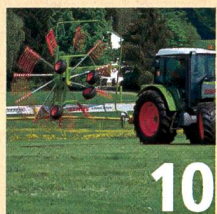
## Atelier

Ouvrir les yeux... évite un dur réveil!



## TA actualités

La RPLP coûtera plus cher



## Marché des machines

Claas: Renault mangé tout vert

8

## Technique des champs

Hommage à Werner Bühler

18

La fumure CULTAN

24

Epannage de lisier

13

## Foires et expositions

AGRAMA à Berne

16

## ASETA

Grange-Verney: Programme des cours

21

## TA actualités

Femmes et tracteurs au Plantahof

22

## Marché des machines

Le Rigi-Trac, un polyvalent qui s'affirme

31

## Nouvelles des sections

BE: Permis de conduire, catégorie F/G

27

## FAT 623

Evolution économique de l'agriculture suisse de 1994 à 2003

15

## Impressum

## Ouvrir les yeux... évite de dur réveil!

Dans quel cas serait-il déconseillé de suivre cette maxime? En fait, elle n'a pas souvent l'occasion d'être agréable... surtout lorsque l'on se remémore les propos d'un avocat genevois taxant l'agriculture de «secteur de luxe», ceux de PDG et de leurs stratégies qui, actifs dans l'industrie et dans la banque, passent de l'indulgence à la colère en fustigeant leur dérangeante petite sœur «agriculture» ou encore les propos d'un conseiller fédéral qui préconise, comme remède à tous les maux, de diriger les exploitations agricoles en entreprises. De l'Amérique du Nord à l'Argentine et jusqu'en Suisse, les entreprises font valoir leurs droits pour obtenir des conditions-cadres raisonnables qui leur permettront de mener leurs affaires dans un environnement propice. «Ouvrir les yeux évite un dur réveil» signifie aussi de pratiquer une cure de jouvence pour revoir sa position, et de la défendre en cas de nécessité.

Cette maxime, l'ASETA l'a aussi reprise à son compte: en collaboration avec d'autres organisations paysannes et les entreprises-concessionnaires d'autobus, elle s'est déclarée pour le maintien du remboursement de l'impôt sur les carburants. Sur le plan de la concurrence, nos paysans veulent avoir les coudées franches, à l'égal de leurs collègues étrangers.

«Ouvrir les yeux évite un dur réveil» est aussi le titre de TA spécial qui traite de l'entretien des machines agricoles. Epargner de l'argent passe aussi par l'entretien régulier des machines et par le soin apporté aux réparations: une attitude de gestionnaire, en fait.

Trouver des solutions au bon moment, découvrir de nouveaux créneaux et augmenter ses chances de compétitivité par un marketing réfléchi, être créatif et investir au bon moment... tout cela contribue à garder aussi les yeux ouverts. Deux exemples dans ce numéro, très différents l'un de l'autre: le Rigi-Trac, invention suisse avec un rayonnement international et les nouveautés Claas avec l'ascension du groupe au sein des «global-players.»

La foire nationale du machinisme agricole à Berne s'approche à grands pas: en page 13 quelques lignes donc sur l'AGRAMA. L'exposition sera la vedette de notre prochain numéro. A Berne, aussi, le public tiendra ses yeux grands ouverts!

Ueli Zweifel

## Page de couverture

Un nettoyage en profondeur révèle les manques et les déficiences. Mais l'emploi abusif du jet à haute pression élevée peut aussi causer des dégâts. Il en va d'ailleurs de même en politique...

(Photo: Ueli Zweifel)